

KAZUNA

PRESS RELEASE

報道関係者各位

TAKUMI JAPAN 株式会社

2019年4月16日

**翻訳機「KAZUNA eTalk5」にQR決済機能をアップデート
さらにXiaomiのゲーミングスマホ「Black shark2」(JAPANモデル正式版)が
日本初上陸&発売決定！**

2019年4月16日より先行予約販売開始

TAKUMI JAPAN 株式会社(本社：東京都港区、代表取締役：増田 薫)は、(1)音声翻訳 (2)文字認識翻訳 (3)チャット翻訳 (4)Wi-Fi テザリング (5)マルチバンド対応の5つの機能を持った理想の翻訳機「KAZUNA eTalk5(カズナイートークファイブ)」に新しく「QR決済」機能を追加するオンラインアップデートを実施します。これにより KAZUNA eTalk5 は翻訳機、Wi-Fi ルーターに加えて、レジ機能も搭載する、翻訳機を超えたインバウンドへの対策に向けさらに利用用途が拡大し便利になります。QR決済レジ機能は2019年4月16日(火)15時より順次オンラインアップデートにより機能追加することができます。

さらに、KAZUNA Selection として話題のXiaomiのゲーミングスマートフォン「Black Shark2 (12G+256GB JAPANモデル)」(以下本製品)を発売します。本製品はQualcomm Snapdragon 855、RAM12GB+ROM256GB、メインカメラ48MP(4 in 1)+12MPデュアルカメラを搭載、快適なゲーム環境を維持するために端末温度が高くなる場所を冷却するための液冷システムなどを搭載した超ハイスペックゲーミングスマホです。また、日本で正式発売をするため技術適合試験等に対応、通信バンドも日本の周波数に合わせたJAPANモデルとして国内初上陸します。発売予定日は2019年5月末日、メーカー希望小売価格は99,880円(税別)です。

また、日本初上陸を記念しまして、お得な特典がついた先行予約販売キャンペーンを行います。先行予約販売期間に製品をご予約いただくと、先着3,000名様限定でBlack Shark2専用ゲームパット+プロテクターケース(約15,000円相当)をプレゼントします。予約販売は株式会社ヨドバシカメラ、株式会社ビックカメラ、Amazon、KAZUNA eSHOP(TAKUMI JAPAN株式会社ネットショップ)で2019年4月16日(火)より予約を開始します。

■QR 決済法人レジ

【法人・個人事業向け】

QR決済法人レジ

誰でも簡単に、しかも手軽に。
キャッシュレスの導入を、eTalk5で。



■KAZUNA Selection Black Shark2 (12G+256GB JAPAN モデル)



■TAKUMI JAPAN 株式会社ホームページ

(KAZUNA eTalk5、Black Shark2(12G+256GB JAPAN モデル)の製品情報がございます)

<https://www.kazuna.co.jp>

■KAZUNA eSHOP

(Black Shark2(12G+256GB JAPAN モデル)先行予約販売はこちら)

<http://www.kazunashop.com/>

■KAZUNA eTalk5 新機能「QR 決済法人レジ」について

アリペイ・Wechat pay に対応した QR 決済レジ機能を KAZUNA eTalk5 にオンラインアップデートでバージョンアップします。これにより事前に加盟店契約をしていただければ、KAZUNA eTalk5 を使ってアリペイ・Wechat pay の QR 決済ができるようになります。これにより、KAZUNA eTalk5 は「ただの翻訳機」の枠を超えて、1 台で翻訳機、Wi-Fi ルーター、そしてレジ機能まで搭載したまさにインバウンド対応にさらに便利な端末に生まれ変わります。オンラインアップデートは 2019 年 4 月 16 日より順次配信されます。

QR 決済法人レジ

<https://kazuna.co.jp/etalk5/qr.html>

■KAZUNA Selection Black Shark2 (12G+256GB JAPAN モデル)について

2019 年 3 月に北京で発表された話題のゲーミングスマートフォン「Black Shark2」。今回 Black Shark 社と当社との業務提携が実現し、国内初となる Black Shark ブランドの発売が実現しました。発売する製品は「Black Shark2 (12G+256GB JAPAN モデル)」(以下本製品)で、メーカー希望小売価格は 99,880 円(税別)です。本製品は、ゲームために開発・設計された超ハイエンドスマートフォンです。また、国内で発売するための認証の取得や通信バンドも日本の周波数に合わせた世界初の JAPAN モデルとして日本初上陸します。ゲームに勝つために生まれた Black Shark2 の最先端の技術を是非体感してください。

<主な機能>

- ・エレガントな 3 カラーデザイン
(シャドウブラック、グローリーブルー、フローズンシルバー)
- ・Qualcomm Snapdragon 855 搭載
- ・RAM12GB+ROM256GB
- ・端末の熱上昇を抑える革新的な液冷システム
- ・ゲームを操作を妨げない通信アンテナ Black Shark X-2 スマートアンテナ
- ・メインカメラ 48MP(12MP 4in1)、フロントカメラ 20MP
- ・人間工学&高度な排熱処理を実行するために設計された流線形ボディーデザイン
- ・高度なゲーム操作に対応するタッチ反応速度 240Hz
- ・環境に応じて最適な美しい映像を表現する TrueView Display
(6.39 インチ+AMOLED)
- ・臨場感あふれるサウンドを表現するフロントデュアルスピーカー&バイブレーションシステム
- ・4000mAh のパワーバッテリー+約 30 分で 60%の充電ができる急速充電システム
- ・ゲームに勝つためにこだわり抜いたソフトウェア

1. ALL-NEW Shark Space
2. Game Dock
3. Ludicrous Mode
4. Master Touch
5. Gamer Studio

<スペック表>

製品名	Black Shark2 (12G+256GB JAPANモデル)
カラー	シャドウブラック、グローリーブルー、フローズンシルバー
RAM + ROM	12GB + 256GB
CPU	Qualcomm Snapdragon™ 855
GPU	Adreno™ 640 グラフィックプロセッサ (Adreno™ 640)
高さ	約163.61mm
幅	約75.01mm
厚さ	約8.77mm(中央凸部9.57mm)
重量	約205g
内蔵バッテリー	4000mAh
充電	本体QC4+対応, 27W充電器(充電器はQualcomm® Quick Charge™ 3.0をサポート), USB Type-C 充電ポート (Standard USB Type-C)
リアカメラ	48MP (4in1)+12MP Dualカメラ
フロントカメラ	20MP
スクリーン	6.39インチ AMOLED 1080*2340 403PPI、コントラスト ≥60000:1
通信方式	FDD LTE (B1,B2,B3,B4,B5,B7,B8,B19,B20,B28) TDD LTE (B34,B38,B39,B40,B41) TD -SCDMA (B34, B39) WCDMA (B1,B2,B5,B6,B8) GSM (B2,B3,B5,B8)
Wi-Fi	802.11a/b/g/n/ac WI-FI ディスプレイ,WIFI Direct, WIFIテザリング
Bluetooth	Bluetooth5.0 wireless, aptX & aptX HD & LDAC
位置測位	GPS (デュアルバンドL1 + L5) /AGPS/GLONASS/Beidou
センサー	ジャイロセンサー、電子コンパス、重力センサー、距離センサー、環境光センサー、スクリーン指紋センサー、ForceTouchセンサー

<限定 3,000 台 Black Shark2 先行予約販売プレゼントキャンペーンについて>

発売日は 2019 年 5 月末を予定しておりますが、それに先立ち先行予約販売を行います。先行予約販売期間に製品をご予約いただくと、先着 3,000 名様限定で Black Shark2 専用ゲームパッド+プロテクターケース (約 15,000 円相当) をプレゼントします。予約販売は株式会社ヨドバシカメラ、株式会社ビックカメラ、Amazon、KAZUNA eSHOP (TAKUMI JAPNA 株式会社ネットショップ) で 2019 年 4 月 16 日 (火) より開始します。

Black Shark2 製品ページ

<https://kazuna.co.jp/blackshark2/>

Black Shark2 先行予約販売 KAZUNA eSHOP 販売ページ

<http://www.kazunashop.com/>

■KAZUNA eTalk5+グローバル通信(2年)の特徴について

1. 設定不要！電源を入れればすぐに使える！

KAZUNA eTalk5+グローバル通信(2年)は本人確認不要。電源を入れればすぐに使うことができます。

2. 世界 143 カ国でそのまま使える

KAZUNA eTalk5+グローバル通信(2年)はSIMを差し替えることなく、また設定も変更する必要がなくそのまま世界 143 カ国で通信することができます。

3. 世界の LTE 周波数に対応しているから多くの国で LTE 利用可能

KAZUNA eTalk5 は世界の LTE 周波数に対応。しかもグローバル通信は 143 カ国中 75 カ国で LTE の電波が利用可能。実に多くの国で高速通信 LTE(4G)通信をご利用いただけます。

4. データのチャージも可能！Wi-Fi ルーターとしても世界でそのまま利用

KAZUNA グローバル通信 SIM カードは有効期間 2 年間、もしくは約 10 万秒の音声翻訳をお使いいただくことができます。(※)しかし、KAZUNA eTalk5 は Wi-Fi テザリング機能を実装しているため、音声翻訳に比べてたくさんのデータを使う可能性があります。そのため、日本、そして世界で Wi-Fi テザリングを利用する場合はデータをチャージすることをお勧めしております。通信チャージは KAZUNA eSHOP で販売しております。

※有効期間 2 年、もしくは約 10 万秒の音声翻訳をご利用いただけますが、いずれかの上限に達した時点で通信ができなくなり、有効期間は消滅します。通信ができなくなってから 30 日以内であれば、通信チャージをすることで通信を再び開始することができます。

■世界 143 カ国対応 KAZUNA eTalk5 翻訳専用グローバル通信の対応国一覧

国名	LTE	3G	GSM	国名	LTE	3G	GSM	国名	LTE	3G	GSM	国名	LTE	3G	GSM
日本	○	○	×	ポルトガル	○	○	○	ベラルーシ	○	○	○	ウズベキスタン	○	○	○
				イタリア	×	○	○	ペリネ	○	○	○	アフガニスタン	×	○	○
				スイス	○	○	○	ボリビア	○	○	○	オランダ諸島	×	○	○
アメリカ合衆国	○	×	×	オランダ	○	○	○	ブルガリア	○	○	○	アルバ	×	○	○
				ベルギー	○	○	○	コロンビア	○	○	○	アゼルバイジャン	×	○	○
				ルクセンブルク	○	○	○	コスタリカ	○	○	○	イギリス領ヴァージン諸島	×	○	○
イギリス	○	○	○	オーストリア	○	○	○	クオアチア	○	○	○	ケイマン諸島	×	○	○
				メキシコ	○	○	○	キプロス	○	○	○	チャド共和国	×	○	○
				オーストラリア	○	○	○	チェコ共和国	○	○	○	コンゴ共和国	×	○	○
中国	○	○	○	ニュージーランド	○	○	○	デンマーク	○	○	○	ドミニカ共和国	×	○	○
				ブラジル	○	○	○	エストニア	○	○	○	エルサルバドル	×	○	○
				アルゼンチン	○	○	○	フィンランド	○	○	○	フィジー	×	○	○
香港	○	○	○	エジプト	○	○	○	ジブラルタル	○	○	○	ガボン共和国	×	○	○
				南アフリカ共和国	×	○	○	ギリシア	○	○	○	ジョージア	×	○	○
				アルバニア	○	○	○	グアテマラ	○	○	○	ガーナ	×	○	○
台湾	○	○	○	アルジェリア	○	○	○	アイスランド	○	○	○	グリーンランド	×	○	○
				アンギラ共和国	○	○	○	イラン	○	○	○	ギニア	×	○	○
				アンティグア・バーブーダ	○	○	○	アイルランド	○	○	○	ガイアナ	×	○	○
韓国	○	×	×	アルメニア	○	○	○	マン島	○	○	○	ハイチ	×	○	○
				バレーン	○	○	○	イスラエル	○	○	○	ホンジュラス	×	○	○
				サモア	×	×	○	ジャマイカ	○	○	○	ハンガリー	×	○	○
タイ	○	○	○	サウジアラビア	×	○	○	ジャージー	○	○	○	コートジボワール	×	○	○
				南スーダン	×	○	○	ラトビア	○	○	○	カザフスタン	×	○	○
				タジキスタン	×	○	○	リトアニア	○	○	○	ケニア共和国	×	○	○
ベトナム	×	○	○	タンザニア	×	○	○	マカオ	○	○	○	クウェート	×	○	○
				トンガ	×	○	○	マルタ	○	○	○	キルギス共和国	×	○	○
				カメルーン	×	○	○	モナコ	○	○	○	ラオス	×	○	○
フィリピン	×	○	○	トリニダード・トバゴ	×	○	○	モンテネグロ	○	○	○	リヒテンシュタイン	×	○	○
				アラブ首長国連邦	○	○	○	モロッコ	○	○	○	マケドニア共和国	×	○	○
				トルコ	×	○	○	オマーン	○	○	○	マラウイ	×	○	○
マレーシア	○	○	○	ウガンダ	×	○	○	パナマ	○	○	○	モルドバ	×	○	○
				ウクライナ	×	○	○	ポーランド	○	○	○	ネパール	×	○	○
				バヌアツ	×	×	○	カタール	○	○	○	ニカラグア	×	○	○
シンガポール	○	○	○	ザンビア	×	×	○	セルビア	○	○	○	ナイジェリア	×	○	○
				バングラディッシュ	×	○	○	スロバキア共和国	○	○	○	パキスタン	×	○	○
				バルバドス	×	○	○	スロベニア	○	○	○	パレスチナ	×	○	○
インドネシア	○	○	○	ブルネイ	×	○	○	スリランカ	○	○	○	バブアニューギニア	×	○	○
				モンゴル	×	○	○	スウェーデン	○	○	○	パラグアイ	×	○	○
				ミャンマー	×	○	○	チェルノブイリ	○	○	○	ペルー	×	○	○
インド	○	×	×	フェロー諸島	×	○	○	ノルウェー	×	○	○	ルーマニア	×	○	○
				ヨルダン	×	○	○	スリナム	×	○	○	チリ	×	○	○

■KAZUNA eTalk5 とは？

音声翻訳だけじゃない！役立つ5つの機能を持った理想の翻訳機です。様々なシーンで毎日使っていただける翻訳機を開発しました。

～こだわりの5つの機能～

①音声をいつでも翻訳「しゃべって翻訳」

英語はもちろん、中国語、韓国語、フランス語など72言語（※1）に対応。さらに、オンラインだけではなく、電波の届かない環境でもオフラインで翻訳（※2）（※3）が可能です。さらに翻訳履歴をCSVファイルで保存することができ、パソコンなどにデータを移して、編集・加工することが可能です。

（※1）同じ言語でも、国によってニュアンスが違ってくる場合があります。よって、言語と国の組み合わせで1言語とカウントしております。（※2）オフライン翻訳はオンライン翻訳に比べ翻訳精度が落ちます。（※3）オフライン翻訳は言語数と組み合わせが限定されます。

②文字を撮影するだけで翻訳「撮って翻訳」

音声をつかった翻訳を主な機能としている翻訳機が多い中、KAZUNA eTalk5 はレストラ

ンのメニューや、街中の看板などに表示されている文字も翻訳できる画期的な機能を搭載しています。さらにインバウンドの旅行者が持っているメモなども翻訳して、コミュニケーションをとることができる画期的な機能です。(※4)

(※4) 手書きの文字は翻訳しにくい場合がございます。

③離れていても翻訳「チャット翻訳」

母国語のメッセージが、外国語に翻訳されて相手に届くため、離れていても複数の人とコミュニケーションが取れます。



④最大6台まで接続可能な「Wi-Fi テザリング」

テザリング機能付きだから海外でもスマホやパソコン、ゲーム機などがネットにつながります。最大6台まで同時接続が可能です。

⑤世界の多くのLTE（4G）高速通信に対応

オンラインで翻訳するとき、よりスムーズに翻訳するためには、通信速度は重要です。KAZUNA eTalk5は様々なLTEの周波数に対応しているので、世界の多くの国で快適な翻訳を可能にしています。

～まだまだある！「KAZUNA eTalk5」の魅力～

- 見やすく、操作しやすい大画面 3.5 インチディスプレイ
- 使いやすくデザインしたUI
- ワンタッチ操作の「戻る」ボタン
- パワフルなバッテリーを搭載
- ノイズキャンセリングマイク搭載で快適な翻訳を
- 指紋がつきにくいマット調ボディ
- お気に入り機能搭載
- Bluetooth 搭載

～「KAZUNA eTalk5」の対応言語数～

<しゃべって翻訳（オンライン）>

しゃべって翻訳対応言語		
日本人の訪問が多い国		
アメリカ(アメリカ英語)	香港(広東語)	マレーシア(タミル語)
イギリス(イギリス英語)	タイ(タイ語)	マレーシア(マレー語)
カナダ(カナダ英語)	ベトナム(ベトナム語)	インド(インド英語)
韓国(韓国語)	インドネシア(インドネシア語)	インド(タミル語)
中国(中国・台湾)	フィリピン(フィリピン語)	インド(ヒンディー語)
ヨーロッパ・中南米		
フランス(フランス語)	デンマーク(デンマーク語)	アイスランド(アイスランド語)
ドイツ(ドイツ語)	トルコ(トルコ語)	アルメニア(アルメニア語)
イタリア(イタリア語)	ギリシア(ギリシア語)	セルビア(セルビア語)
スペイン(スペイン語)	チェコ(チェコ語)	アルゼンチン(スペイン語)
ポルトガル(ポルトガル語)	ハンガリー(ハンガリー語)	ブラジル(ポルトガル語)
スウェーデン(スウェーデン語)	フィンランド(フィンランド語)	チリ(スペイン語)
クロアチア(クロアチア語)	ブルガリア(ブルガリア語)	ペルー(スペイン語)
オランダ(オランダ語)	ラトビア(ラトビア語)	ポリビア(スペイン語)
ウクライナ(ウクライナ語)	ルーマニア(ルーマニア語)	メキシコ(スペイン語)
スロバキア(スロバキア語)	ロシア(ロシア語)	
スロベニア(スロベニア語)	ポーランド(ポーランド語)	
オセアニア・アジア・中東・アフリカ		
オーストラリア(英語)	イスラエル(アラビア語)	ヨルダン(アラビア語)
カンボジア(クメール語)	オマーン(アラビア語)	ケニア(スワヒリ語)
スリランカ(シンハラ語)	カタール(アラビア語)	タンザニア(スワヒリ語)
スリランカ(タミル語)	クエート(アラビア語)	タンザニア(英語)
日本(日本語)	レバノン(アラビア語)	ナイジェリア(英語)
ネパール(ネパール語)	UAE(アラビア語)	ケニア(ケニア英語)
バングラデシュ(ベンガル語)	チュニジア(アラビア語)	南アフリカ(英語)
エジプト(アラビア語)	イラク(アラビア語)	
イスラエル(ヘブライ語)	サウジアラビア(アラビア語)	

<しゃべって翻訳（オフライン）>

日本語、英語、中国語、韓国語、フランス語、ドイツ語、スペイン語、ロシア語の8言語をお使いいただけます。（組み合わせは限定されます）

<撮って翻訳>

日本語、英語、中国語、韓国語、フランス語、ドイツ語、スペイン語、ロシア語の8言語をお使いいただけます。

～「KAZUNA eTalk5」のスペック～

機能	しゃべって翻訳（音声翻訳・オンライン及びオフライン対応）/ 撮って翻訳（文字翻訳）/ チャット翻訳、WiFiテザリング
サイズ	約127.8mm×59mm×11.0mm
重量	約123g
カラー	ブラック
メモリ	RAM:1GB ROM:8GB
ディスプレイ	3.5inch 854×480 (FWVGA)
バッテリー	2,000mAh
通信方式	4G:FDD-LTE、TDD-LTE 3G:WCDMA、TD-SCDMA 2G:GSM
周波数	[FDD-LTE] B1,B2,B3,B5,B7,B8,B19,B20,B28B [TDD-LTE] B38,B39,B40,B41 [WCDMA] B1,B2,B5,B8 [TD-SCDMA] B34,B39 [GSM] 850,900,1800,1900
SIMスロット	micro-SIM
Bluetooth	○
WiFi※	a/b/g/n
同梱物	KAZUNA eTalk 5本体、USBコード、ACアダプタ、取扱説明書、 保証書、SIMピン

※5.0GHz帯については受信専用です。WiFiテザリング送信にはお使いいただけません。

■ 「KAZUNA eTalk5」、 「KAZUNA eTalk5+グローバル通信（2年）」の取り扱いについて

株式会社ヨドバシカメラ、株式会社ビックカメラなどの家電量販店もしくはAmazonなどのオンラインショップにて順次取り扱いを開始いたします。取り扱い状況および在庫については各店舗へお問い合わせください。

■ 法人利用（商用利用・業務利用）について

KAZUNA eTalk5 に法人利用に便利な保守サービスを付けたオリジナル商品をご用意しております。既に全国の宿泊施設、交通機関、病院関連、旅行代理店など様々な場所でご利用を開始いただいております。ご利用をご希望の方はまずは弊社までご連絡をください。



お問い合わせ

【法人利用についてのお問い合わせ先】

TAKUMI JAPAN 株式会社 担当：大仲（おおなか）

info@takumi-jpn.com



お問い合わせ

【ご取材などの報道関係お問い合わせ先】

TAKUMI JAPAN 株式会社 担当：佐々木（ささき）

press@takumi-jpn.com
